

## تصميم مواد درس اللغة العربية بوسيلة *Booklet* للمدرسة المتوسطة

### Tashmīmu Mawāddi Darsi al-Lughati al-'Arabiyati bi Wasīlati *Booklet* li al-Madrasati al-Mutawassithati

**Shahibatul Izari**

*Prodi Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh, Indonesia*  
*200202031@student.ar-raniry.ac.id*

**Salma Hayati**

*Prodi Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh, Indonesia*  
*salma.hayati@ar-raniry.ac.id*

**M. Ridha**

*Prodi Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh, Indonesia*  
*muhammad.ridha@ar-raniry.ac.id*

**Aulia Rizki**

*Universiti Utara Malaysia, Malaysia*  
*aulia\_rizki@ahsgs.uum.edu.my*

*Corresponding E-mail: [200202031@student.ar-raniry.ac.id](mailto:200202031@student.ar-raniry.ac.id)*

#### مستخلص

كان *booklet* إحدى المواد التعليمية التي يمكن تصميمها لدعم المواد التعليمية الرئيسية لمادة اللغة العربية. ويهدف هذا البحث إلى تصميم وتقييم المواد التعليمية بوسيلة *booklet* التي ستستخدم لتعليم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة. وأما منهج البحث المستخدم هو البحث القائم على التصميم (DBR) واستخدمت لهذا البحث ٤ خطوات، وهي: (١) تحليل، (٢) تصميم (٣) تقييم التكويني والتلخيص و (٤) توسيع. وتتضمن هذا البحث ٥ خبراء لتصديق المنتج و ١٠ من معلمي اللغة العربية لتقييم التصميم *booklet*. وكانت أدوات البحث المستخدمة هي الاستبانة والمقابلة والوثائق، ثم طريقة تحليل البيانات الكمية فاستخدمت الإحصاءات الوصفية وتحليل البيانات النوعية باستخدام نموذج تفاعلي. أسفرت نتائج تصميم *booklet* عن منتج مواد تعليمية تحتوي على مواد اللغة العربية بموضوع "عيادة المرضى" وهي مواد تفاعلية وسياقية وجاهزة. ونتائج تصديق الخبراء لتصميم *booklet* اللغة

العربية من ناحية المحتوى واللغة ٩١.٦%، ومن ناحية التصميم ٨٥.٦%، فيكون *booklet* المصمم مناسب للاستخدام مع اقتراحات للتحسين من الخبراء. ونتائج تقييم المعلمين ٨٥%، وتدل على أن *booklet* يمكن استخدامه كالمواد التعليمية في تعليم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة.

الكلمات الرئيسية: التصميم والتقييم؛ اللغة العربية؛ *booklet* اللغة العربية

### Abstract

The booklet was one of the teaching materials that can be designed to support the main teaching materials of the Arabic language subject. This research aims to design and evaluate the booklet teaching materials that will be used to teach Arabic language for middle school. The research method used is Design-Based Research (DBR) and 4 steps were used for this research, that: 1) Analyze, 2) Design 3) Formative evaluation and summative evaluation and 4) Expanding. This research involved 5 experts to validate the product and 10 Arabic language teachers to evaluate the design of the booklet. The research tools used were the questionnaire, interview, and documents, then the method of analyzing quantitative data used descriptive statistics and analyzing qualitative data using an interactive model. The results of the booklet design resulted in the production of educational materials containing Arabic language materials on the topic of "Patient Clinic" that are interactive, contextualized, and attract attention. The results of expert validation of the Arabic language booklet design in terms of content and language are 91.6%, and in terms of design 85.6%, so the designed booklet is suitable for use with suggestions for improvement from the experts. The teachers' evaluation results are 85%, indicating that the booklet can be used as an instructional material in teaching Arabic language in middle school.

**Keywords:** design and evaluation; Arabic language; Arabic language booklet

### المقدمة:

تعد المواد التعليمية إحدى أهم العناصر في التعليم. ذلك لأن المواد التعليمية هي مواد تحتوي على محتوى تعليمية الجمع من مصادر تعليم مختلفة وإعدادها بانتظام لتعلمها إلى الطلاب من خلال التعليم المتمتع<sup>1</sup>. وقد صُممت المواد التعليمية لمساعدة الطلاب على فهم المفاهيم التي تعلمها، بالإضافة إلى دعم المعلمين في تقديم المادة بفعالية وكفاءة. وتكون المواد التعليمية كأدوات تعليمية ومراجع تعليمية ومصادر معلومات ووسيلة لمساعدة الطلاب في التدرب على إتقان علم<sup>2</sup>. لذلك، فإن وجود المواد التعليمية له تأثير كبير على نجاح عملية التعلم والتعليم وسيكون التعليم فعالاً بالمواد التعليمية الجيدة.

<sup>1</sup> Ina Magdalena et al., "Analisis Bahan Ajar," *Jurnal Pendidikan dan Ilmu Sosial* 2, no. 2 (2020): 311-326, <https://ejournal.stitpn.ac.id/index.php/nusantara>.

<sup>2</sup> Adip Wahyudi, "Pentingnya Pengembangan Bahan Ajar Dalam Pembelajaran IPS," *JESS: Jurnal Education Social Science* 2, no. 1 (2022): 51-61, <http://ejournal.iain-tulungagung.ac.id/index.php/epi/index>.

في سياق التعليم الرسمي، لا يزال يواجه تعليم اللغة العربية في إندونيسيا التحديات المتنوعة. أحد من التحديات الرئيسية هو نقص المواد التعليمية ذات الصلة والفعالة لدعم عملية التعليم.<sup>3</sup> تميل العديد من المواد التعليمية الحالية إلى الرتابة وعدم القدرة على جذب اهتمام الطلاب لتعلم اللغة العربية بعمق، ويؤدي إلى قلة دافع الطلاب وفهمهم للمواد التي تعلمها.<sup>4</sup> ويواجه العديد من الطلاب صعوبات في تعلم اللغة العربية لأن المواد التعليمية المستخدمة أقل تفاعلية ولاخلق باواقع.<sup>5</sup>

توافق المشاكل المذكورة بنتائج المقابلات التي أجراها الباحثون في تحليل الحاجة إلى تطوير وتصميم مواد تعليم اللغة العربية مع المعلمي اللغة العربية في مولابوه وبندا آتشيه. وقال المعلم إن المواد التعليمية التي توفرها المدرسة تقتصر على كتاب واحد، والكتاب ليس المتأخر الكتاب التعليمية. ولكن يستمر المعلم التعليم باستخدام ذلك الكتاب على الرغم من تحديث المناهج الدراسية. وقال أيضا أنهم يواجهوا صعوبة في التكيف بالمنهج الجديد، هو المنهج المستقل. ذلك بسبب عدم أحدث المواد التعليمية التي يمكن استخدامها كمرجع تعليمي في ممارسة التعلم بالمنهج المستقل.<sup>6</sup> وبالإضافة إلى ذلك، فإنهم يتوقعون أيضاً تطوير أحدث مواد تدريس اللغة العربية التي يمكن استخدامها في التعلم الحالي.

قام العديد من الباحثين السابقين بتطوير المواد التعليمية بهدف زيادة كفاءة ومهارات الطلاب في تعلم اللغة العربية. ويأتي البحث عن تطوير LKPD تعليم اللغة العربية بأسلوب *Discovery learning* في مادة الساعة لتساعد المعلم في قلة فهمه عن كراسة التدريبات التي تصعب على المدرسين العثور عليها<sup>7</sup> وتصميم LKPD تعليم

<sup>3</sup> Tika Mardiyah, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Tsanawiyah Pesantren Sabilil Muttaqien (MTs. PSM) Tanen - Rejotan - Tulungagung," *Jurnal Perspektif* 10, no. 2 (2017): 20-45, <http://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/perspektif/article/view/3317>.

<sup>4</sup> Siti Aliyya Laubaha, Zohra Yasin, and Muhammad Zikran Adam, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah," *ASSUTHUR Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2022): 98-108.

<sup>5</sup> Amirudin and Fatmawati, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VIII SMP IT Al-Yaumi Mataram 2020/2021," *Al-Maraji: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2018): 27-39, <http://etheses.uinmataram.ac.id/id/eprint/2755>.

<sup>٦</sup> تناجح مقابلة المعلم

<sup>٧</sup> رحمان، حفظة، "تطوير LKPD تعليم اللغة العربية بأسلوب Discovery Learning في المادة الساعة،" ٢٠٢٢.

اللغة العربية بأسلوب STAD<sup>8</sup>. وتطوير كتب متن جرومية باستخدام خرائط المفاهيم بهدف تسهيل تعلم الطلاب للقواعد.<sup>9</sup> وتطوير *handout* لترقية مهارات القراءة.<sup>10</sup> وتطوير مواد باستخدام وسيلة الفيديو لتحسين مهارات الاستماع.<sup>11</sup> وتطوير modul في اللغة العربية وتنفيذ هذا التطوير بهدف ترقية مهارات وكفاءة الطلاب في اللغة العربية.<sup>12</sup> وتطوير المواد التعليمية على شكل *e-booklet*<sup>13</sup>. وبالتالي، لم يتم العثور على أي بحث في شكل تطوير وتصميم *booklet* المطبوعة.

استناداً إلى المشاكل المذكورة ولتصليح جودة تعلم اللغة العربية، هناك حاجة إلى تحديد في تطوير مواد التعليم القادرة على تلبية احتياجات الطلاب وبما يتوافق مع تطور تكنولوجيا التعليم الحالية. ويتمثل أحد تحديد في تطوير مواد تعليمية تعتمد على *booklet*، و*booklet* عبارة عن كتاب صغير الحجم (A5) ورفيع يتكون من ٤٨ صفحة متناوبة، ويحتوي *booklet* على نصوص وصور. ويشبه هيكل محتوى *booklet* الكتاب (المقدمة والمحتوى والغلاف)، إلا أن طريقة عرض المحتوى أقصر بكثير من الكتاب.<sup>14</sup> وتتمثل مزايا *booklet* في تصميمها الفريد والجذاب الذي يثير الفضول، واحتوائها على جوهر المادة وفقاً لنتائج البحث أو المصادر الأخرى، والتصور الذي يكون أكثر هيمنة مع الصور، كما أنها أكثر مرونة في حملها في أي مكان بسبب صغر حجمها.<sup>15</sup> تعد *booklet* كوسيلة تعليمية أحد حلول تطوير الوسائط التعليمية التي إعدادها لزيادة اهتمام القراء وفهمهم.<sup>16</sup> ومع ذلك، فإن

<sup>8</sup> Salma Hayati et al., "Tasmim LKPD Ta'lim Al-Lughah Al'Arabiyyah Bi Uslub STAD Fi Madah Al-Hiwayah" 6, no. 2 (2022): 239-254.

<sup>9</sup> الوالدين، بحر، "تطوير كتاب متن الآحرمية في باب مخفوضات الأسماء بخريطة المفاهيم بمعهد باب المغفرة Aceh Besar"، لساننا، ٢٠٢٣.

<sup>10</sup> النساء، أميرة، "تطوير المواد التعليمية بوسيلة Handout في مادة "المدرسة" لترقية مهارة القراءة للطلاب المرحلة الثانوية"، ٢٠٢٣.

<sup>11</sup> فهيرا، جيهان، "تطوير مادة اللغة العربية بوسيلة فيديو لتعليم مهارة الاستماع للمدرسة الابتدائية"، ٢٠٢٣.

<sup>12</sup> Moh. Fauzan, "Pengembangan Modul Inovatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VII* (2021): 643-654.

<sup>13</sup> طريقة العملية، "تطوير المواد التعليمية E-Booklet في المدة "الرياضة" واستعمالها في تدريس النحو — MTsN 4 Banda Aceh"، ٢٠٢٤.

<sup>14</sup> Hartarti Indah Rukmana, "Kelayakan Media Booklet Pada Submateri Keanekaragaman Hayati Kelas X," *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa (JPPK)* 7, no. 2 (2018): 1-11.

<sup>15</sup> May Citra Amelina, "Identifikasi Lumut Hati Dan Lumut Tanduk Di Taman Hutan Raya Wan Abdul Rachman Youth Camp Kabupaten Pesawaran Lampung" (2021): 1-67.

<sup>16</sup> Chitra Dewi Yulia Christie and Nia Agus Lestari, "Pengembangan Media Ajar Berdasarkan Penelitian Analisis Morfologi Durian Di Jawa Timur," *Jurnal Koulutus* 2, no. 2 (2019): 21.

*booklet* لا تخلو من العيوب. فمن عيوبه عدم وجود تعليقات من القراء، وصعوبة تقييم النتائج، وتكاليف الطباعة الباهظة نسبياً.<sup>17</sup> يمكن التغلب على وجود بعض نقاط الضعف هذه من خلال مزايا *booklet*.

وبفضل *booklet* يمكن أن يتيح تطوير مواد تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة *booklet* تحقيق عدة فوائد. أولاً، يمكن لـ *booklet* أن تقدم مواد اللغة العربية بشكل أكثر تنظيماً ومنهجية ومواد قصيرة وموجزة في آنٍ واحد بحيث يسهل على الطلاب فهم جوهر ما يتم تعلمه ويسهل على الطلاب فهم المفاهيم الأساسية للغة العربية. ثانياً، يمكن تصميم الكتيبات بعناصر بصرية مثيرة للاهتمام، مثل الرسوم التوضيحية والرسوم البيانية والجدول، والتي يمكن أن تساعد الطلاب على فهم المادة بشكل أكثر تفاعلية وتشويقاً. ثالثاً، تسمح الكتيبات بعرض مواد ذات سياق ومرتبطة بالحياة اليومية للطلاب، بحيث يصبح التعلم أكثر جدوى. بصرف النظر عن الاحتمالات الثلاثة المذكورة أعلاه، يمكن أن يؤدي استخدام *booklet* كمادة تعليمية إلى تحسين نتائج تعلم الطلاب كما تم تطبيقه على مواد أخرى<sup>18</sup>.

وقد تطور مواد تعليم اللغة العربية بوسيلة *e-booklet* في البحث الذي أجره طريقة العملية "تطوير المواد التعليمية *E-Booklet* في المدة "الرياضة" واستعمالها في تدريس النحو بـ MTsN 4 Banda Aceh". اجراء هذا البحث السابق لمعرفة فعالية المواد التعليمية على شكل *e-booklet* في المدة "الرياضة" في تدريس النحو. يستخدم هذا البحث منهج البحث وتطوير مع نموذج ADDIE. والنتائج لهذا البحث تظهر أن يمكن استخدام *e-booklet* لمواد التعليمية للمساعدة في عملية التعليم في تدريس النحو.<sup>19</sup>

جاء هذا البحث مختلفة عن البحث السابقة، تهدف البحث إلى تصميم مواد التعلمية للغة العربية القائمة على *booklet* التي تتسم بالفعالية والجاذبية. وباستخدام طريقة البحث القائم على التصميم (DBR)، سيشمل هذا

<sup>17</sup> Masta Hutasoit, Widiyandana, and Sri Suparyati Soenarto, "Pengaruh Media Edukasi Booklet Tentang Pencegahan Diare Dan Pneumonia Secara Terpadu Terhadap Pengetahuan Ibu," *Media Ilmu Kesehatan* 6, no. 2 (2019): 101–111.

<sup>18</sup> Retno Andhita Ananda, Vit Ardhyantama, and Sugiyono, "Pengembangan Media Booklet Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Matematika Materi Segi Banyak," *Faktor: Jurnal Ilmiah Kependidikan* 9, no. 3 (2022): 254.

<sup>19</sup> طريقة العملية، "تطوير المواد التعليمية *E-Booklet* في المدة "الرياضة" واستعمالها في تدريس النحو بـ MTsN 4 Banda Aceh".

البحث خطوات تحليل الاحتياجات، والتصميم، والتقييم التكويني والتلخيصي، والتوسع لإنتاج مواد تعليمية تناسب احتياجات الطلاب ويمكنها تحسين جودة تعلم اللغة العربية في المدارس. نأمل أن تسهم نتائج هذا البحث إسهاماً حقيقياً في محاولة ترقية كفاءة الطلاب في اللغة العربية بالإضافة إلى توفير إرشادات للمعلمين في تطوير مواد تدريس مبتكرة وفعالة.

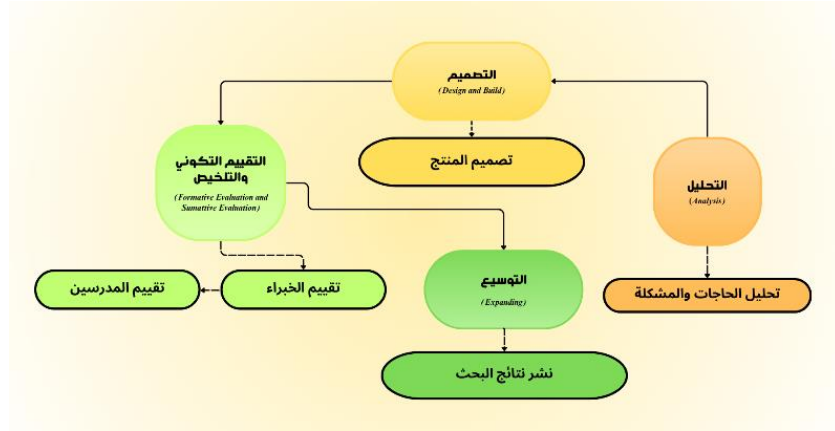
### منهج البحث:

يستخدم هذا البحث طريقة البحث القائم على التصميم. البحث القائم على التصميم هو طريقة بحث تستخدم تصميمًا متكررًا لتطوير المعلومات التي يمكن أن تؤدي إلى تحسين الممارسات التعليمية.<sup>20</sup> والهدف من هذا البحث هو إنتاج منتج المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية بوسيلة *booklet* لاستخدام كمادة تعليمية داعمة في تعلم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة. ويتضمن هذا البحث ٥ الخبراء للمصممين المنتج و ١٠ المعلمين مادة اللغة العربية كمستخدمين المنتج. وقد استخدم الخبراء في هذا البحث لتصديق نتائج المنتج المصمم، بينما استخدم المعلمون كمقيمين المنتج الذي سيتم تطبيقه في تعليم اللغة العربية. أما طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي الاستبانة والمقابلة والوثائق. وتحليل نتائج بيانات الاستبانة عن طريق الإحصاءات الوصفية الكمية، ثم تحليل بيانات المقابلة والوثائق عن طريق النماذج التفاعلية. يشير تصميم طريقة DBR هذه إلى النمط الذي طورته Lailatussaadah<sup>21</sup> مع الإطار التالي:

<sup>20</sup> Matthew Armstrong, Cade Dopp, and Jesse Welsh, "Design-Based Research Origin of DBR Paradigms of DBR," *The Students' Guide to Learning Design and Research*, no. 2004 (2020): 1-6, [https://edtechbooks.org/studentguide/design-based\\_research%0ACC](https://edtechbooks.org/studentguide/design-based_research%0ACC).

<sup>21</sup> Lailatussaadah, Asyraf Isyraqi Bin Jamil, and Fakhru Adabi Bin Abdul Kadir, "Designing and Assesing an Islamic Entrepreneurship Education Model for Islamic Higher Education (Ihe)," *Jurnal Ilmiah Islam Futura* 23, no. 1 (2023): 38-59.





الصورة ١: خطوات تصميم الكتيب

تستخدم نتائج التحقق من صحة الخبراء لجدوى المنتج معايير أريكونتو<sup>22</sup> على النحو التالي.

جدول ١. معايير التحقق من الصحة

الرقم	في المئة	التفسير
١	> ٢١%	راسب
٢	٢١-٤٠%	مقبول
٣	٤١-٦٠%	جيد
٤	٦١-٨٠%	جيد جد
٥	٨١-١٠٠%	ممتاز

نتائج البحث

وقد أنتج هذا البحث المنتج هو مواد تعليم اللغة العربية في شكل *booklet* بعملية التنفيذ على ٤

خطوات، وهي:

الخطوة الأولى: تحليل المشكلة و الحاجات

<sup>22</sup> Iis Ernawati, "Uji Kelayakan Media Pembelajaran Interaktif Pada Mata Pelajaran Administrasi Server," *Elinvo (Electronics, Informatics, and Vocational Education)* 2, no. 2 (2017): 204-210.

تمثل المشكلة التي تنشأ في نقص المواد التعليمية المساندة التي يمكن أن يستخدمها المعلمون في تدريس اللغة العربية. حيث يميل المعلمون إلى استخدام المواد التعليمية الرئيسية فقط، وهو كتاب اللغة العربية الذي يحتوي على مواد درس كافية لعملية التعلم، ولكنه لا يزال بحاجة إلى المواد التعليمية المساندة أخرى لترقية أهداف التعليم و ٤ مهارية في اللغة العربية. من نتائج البحث الذي أجراه أريس جنيدي،<sup>23</sup> هناك العديد من المشاكل التي تواجه تعلم اللغة العربية، ومن هذه المشاكل مشكلة المواد التعليمية التي تطلب الى تطوير المواد التعليمية سواء من حيث التصميم أو من حيث المادة.

إن نتائج تحليل وثائق الكتاب المدرسية الذي يستخدمه المعلمون أثناء التعليم في المدرسة المتوسطة، وهي كتاب اللغة العربية من وزارة الدين في سنة ألفين وتسع عشرة، فقد تبين من خلال البيانات التوصل إليها أن المادة تتفق بمنهج KMA ١٨٣ سنة ألفين وتسع عشرة، وتتفق بأهداف التعليم ستجزها. إلا أن وجدوا عدة أوجه قصور في الكتاب من حيث إعداد المادة لم تبويبها حسب مهارة اللغة العربية واستخدام الكتاب يحتاج إلى توجيه المعلم بحيث يبدو أقل من الناحية العملية.

نتائج المقابلات التي أجريت مع اثنين من معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة فيما يتعلق بمواد التدريس المستخدمة في تعلم اللغة العربية. يستخدم المعلمون فقط كتب اللغة العربية من وزارة الشؤون الدينية في عام ٢٠٢٠ كدليل في التدريس. ويتوقع المعلمون وجود مواد تعليمية داعمة أبسط ومبتكرة مصحوبة بصور يمكن أن تزيد من تصور الكتب لتسهيل فهم الطلاب وتحسين مهارات الطلاب في تعلم اللغة العربية، وجعل التعلم أكثر متعة.

وقد ذكر المعلم في المقابلة عدة أمور منها ما يلي  
"في الواقع، يستخدم المعلمون كتاباً مدرسياً واحداً فقط في تدريس اللغة العربية، فهذا يكفي، ولكن للحصول على نتائج أفضل، يجب على المعلمين استخدام وسيلة المساندة ومواد تعليمية أكثر تفاعلية وابتكاراً" (المعلم ه.ف).

"عند علمت في الفصل أستخدم الكتاب المدرسي الذي توفره المدرسة فقط، ولكنني أشعر أن الكتاب المدرسي لا يكفي لتعليم دروس اللغة وخاصة اللغة العربية لأن إعداد محتويات الكتاب لا يتوافق مع مهارة اللغة العربية وقد يكون التعلم أفضل وأكثر فاعلية في تحسين مهارات الطلاب وأكثر فائدة للمعلمين إذا

<sup>23</sup> Aris Junaedi Abdillah and Mohammad Zaka Al Farisi, "Systematic Literature Review: Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah" 4, no. 1 (2023): 39-51.



كانت المواد التعليمية المقدمة مع المادة مرتبة حسب كل مهر " (المعلم\_د.م).

بناءً على نتائج المقابلة وتحليل الوثائق، يمكن استنتاج أن هناك حاجة إلى المواد التعليمية المساندة لمساعدة المعلمين والطلاب في تعلم اللغة العربية. لذا، يجب إجراء بحوث حول تطوير تصاميم مواد تدريس اللغة العربية تكون أكثر حداثة وتفاعلية وابتكاراً.

#### الخطوة الثانية: التصميم والبناء

في الخطوة الثانية هي خطوة التصميم والبناء مواد تعليم اللغة العربية القائمة على *booklet* وفقاً لموضوع "عيادة المرضى" لاستخدامها في تعلم اللغة العربية. والهدف هو التمكن من تحسين أربع مهارات في اللغة العربية وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. الوسيلة الرئيسية المستخدمة في تصميم *booklet* هي تطبيق كانفا. وتتكون مكونات *booklet* من الغلاف، والمقدمة، وجدول المحتويات، والتركيب، والمفردات، والاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، والتدريب.

#### الخطوة الثالثة: التقييم التكويني والتقييم التلخيصي

١- التحقق من صحة الخبراء

في هذه الخطوة، تم إجراء عملية التحقق من صحة الخبراء والتي تألفت من التحقق من صحة المحتوى والجوانب اللغوية والتحقق من صحة جوانب التصميم. وفيما يلي نتائج التحقق من صحة المحتوى والجوانب اللغوية.

- المحتوى واللغوية

ترد في الجدول التالي نتائج تحليل التحقق من صحة المحتوى واللغة لمنتجات تصميم الكتيب العربي.

#### الجدول ٢. نتائج التحقق من صحة المحتوى واللغة

الرقم	البيان	الخبير الأول	الخبير الثاني	مجموع الإجمالي	المعدلة
١	اكتمال المكونات <i>booklet</i>	٤	٤	٨	٤
٢	تناسب مادة <i>booklet</i> بأهداف التعلم	٣	٣	٦	٤

٤	٨	٤	٤	تناسب مادة <i>booklet</i> بأربع مهارات لغوية	٣
٣.٥	٧	٣	٤	تقيس صياغة الأهداف لتحقيق أهداف نتائج التعلم	٤
٣.٥	٧	٤	٣	استخدام التعليمات الواردة في <i>booklet</i>	٥
٤	٨	٤	٤	اكتمال المكونات المواد التعليمية	٦
٤.٥	٧	٤	٣	تناسب المفردات للموضوع	٧
٤	٨	٤	٤	تناسب بين النص الحوار و الموضوع	٨
٤	٨	٤	٤	تناسب بين النص القراءة و الموضوع	٩
٣	٦	٣	٣	تناسب بين التدرج وأهداف التعلم	١٠
٤	٨	٤	٤	تطبيق الفيديو مع الموضوع	١١
٣.٥	٧	٤	٣	الدقة في استخدام قواعد اللغة العربية	١٢
٤	٨	٤	٤	الدقة في استخدام قواعد اللغة الإندونيسية	١٣
٣.٥	٧	٤	٤	انتخابات مفردات	١٤
٣.٥	٧	٤	٣	ملاءمة المفردات لمستوى الطلاب الصفي	١٥
٥٥				مجموع الإجمالي	
٩١.٦%				نسبة مئوية	

بناء على الجدول ١، أن نتائج التحقق من صحة المحتوى واللغة وفقاً للخبراء حصلت على درجة ٥٥

بنسبة مئوية ٩١.٦٪. تقع هذه النتيجة في نطاق ٨١٪-١٠٠ مما يشير إلى أنها في فئة ممتاز. كما قدم خبراء اللغة والمحتوى بعض المدخلات لإتقان تصميم المنتج. يمكن رؤية بعض هذه المدخلات في العمود التالي.

يتوافق عرض المحتوى واللغة مع الموضوع وأهداف التعلم. وبذلك، هناك بعض التحسينات التي تجب إدخالها مثل إمالة الكتابة اللاتينية التي تستخدم اللغات الأجنبية، وتوفير خطوط بالكتابة العربية حتى يتمكن الطلاب من فهم المادة بسهولة أكبر، واستكمال مادة التقريب، وإضافة التدريب النهائي.

نتائج الإصلاح من الناحية اللغوية يمكن رؤيته في الجدول التالي.

### جدول ٣. نتائج الإصلاح من الناحية اللغوية

الرقم	قبل التصديق	بعد التصديق
١	اقرأ	اقرأ
٢	شئني	شئني
٣	ختر	اختر
٤	فعل الماضي	الفعل الماضي
٥	فعل المضارع	الفعل المضارع

نتائج الإصلاح من الناحية المحتوى يمكن رؤيته في الصورة التالي.



الصورة ٣: بعد التصديق

الصورة ٢: قبل التصديق



الصورة ٥: بعد التصديق

الصورة ٤: قبل التصديق

### التصميم

ترد نتائج تحليل التحقق من صحة تصميم منتج الكتيب العربي في الجدول التالي.

### الجدول ٤. نتائج التحقق من صحة التصميم

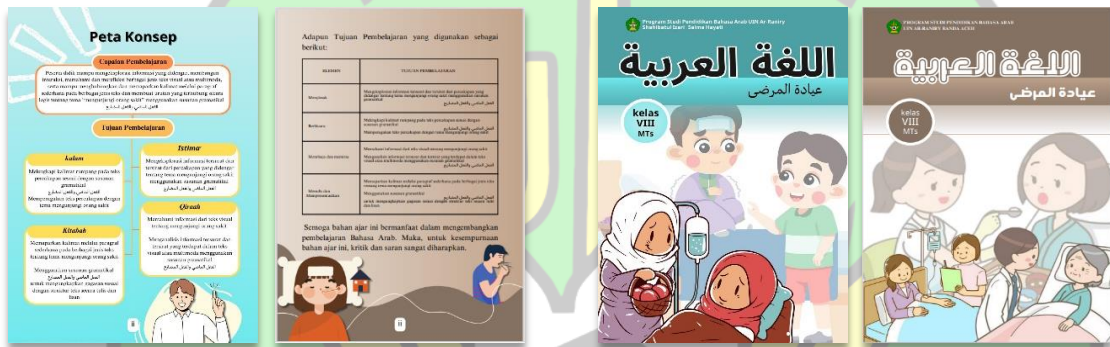
الرقم	البيان	الخبير الأول	الخبير الثاني	الخبير الثالث	مجموع الإجمالي	المعدلة
١	اختيار اللون	٣	٤	٤	١١	٣.٧
٢	اختيار الصورة	٤	٢	٤	١٠	٣.٣
٣	حجم الخط العربي	٣	٢	٣	٨	٢.٧
٤	الخط العربي	٤	٣	٤	١١	٣.٧
٥	حجم الخط اللاتيني	٤	٢	٤	١٠	٣.٣
٦	محرف اللاتينية	٤	٤	٤	١٢	٤
٧	تخطيط الصورة	٣	٣	٤	٩	٣
٨	تخطيط الكتابة	٤	٤	٣	١١	٣.٧
	مجموع الإجمالي					٢٧.٤
	نسبة مئوية					٨٥.٦%

استناداً إلى الجدول ٢، أن نتائج التحقق من صحة التصميم وفقاً للخبراء حصلت على درجة ٢٧.٤ بنسبة مئوية ٨٥.٦%. تقع هذه النتيجة في نطاق ٨١%-١٠٠% وهو ما يظهر في فئة ممتاز. قدم خبير التصميم أيضاً بعض

المدخلات لإتقان تصميم المنتج. يمكن رؤية بعض هذه المدخلات في العمود التالي.

هناك بعض العناصر التي لم يتم تضمينها في *booklet* مثل اسم المؤلف والسيرة الذاتية للمؤلف التي تجب استكمالها مرة أخرى. بالإضافة إلى بعض النواقص التي تجب أن تصحيحها وهي كالتالي. استبدال الخط العربي الموجود على الغلاف بخط يسهل قراءته وفق قواعد كتابة حروف الهجاء وزيادة حجم الخط العربي في الجدول، وتغيير الرسم التوضيحي من رسم لا يرتدي الحجاب إلى رسم يرتدي الحجاب ليتناسب مع الموضوع العربي وتقليل الصورة المستخدمة كخلفية في الصفحات التي تحتوي على مادة كاملة.

نتائج الإصلاح من الناحية التصميم يمكن رؤيته في الصورة التالي.



الصورة ٦: قبل التصديق      الصورة ٧: بعد التصديق      الصورة ٨: قبل التصديق      الصورة ٩: بعد التصديق

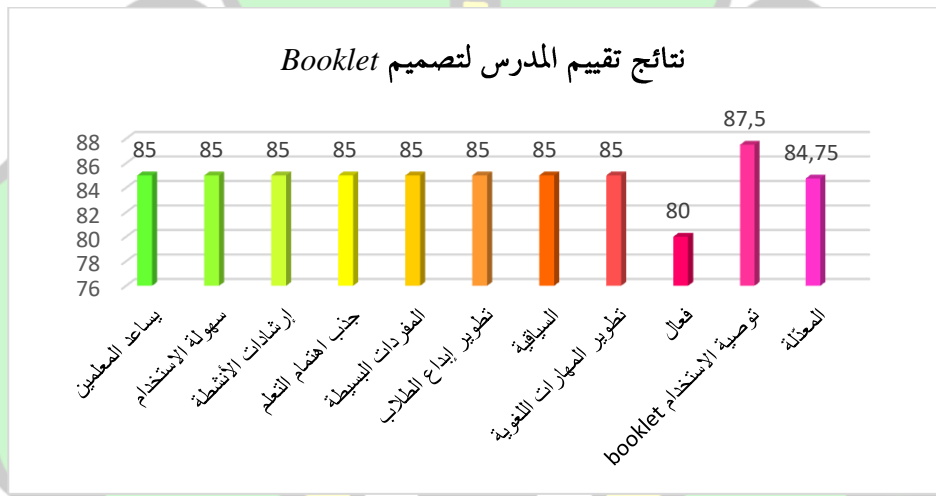


الصورة ١٢: قبل التصديق      الصورة ١٣: بعد التصديق      الصورة ١٢: قبل التصديق      الصورة ١٣: بعد التصديق

٢- تقييم المعلم

تم إجراء تقييم المعلم لتصميم *booklet* اللغة العربية للحصول على استجابات المعلمين لـ *booklet*

المصمم. وقد حصلت نتائج تقييم المعلم على درجة ٨٥% على ٨ مؤشرات، وهي أن *booklet* يمكن أن يساعد المعلم عند التعليم، وسهولة استخدامه، ووضوح تعليمات النشاط، وجذب اهتمام الطلاب للتعلم، واستخدام المفردات البسيطة، وتنمية الإبداع لدى الطلاب، وتقديم المادة التي خلق بالواقع، وتنمية مهارات اللغة العربية الأربعة. كما حصل على درجة ٨٠% على مؤشر فاعلية *booklet* في تعلم اللغة العربية. وحصل الأخير على درجة ٨٧.٥ على مؤشر توصية المعلمين باستخدام *booklet* كالمادة التعليمية المساندة في تعلم اللغة العربية. وبشكل عام، بلغت النسبة المئوية لتقييم المعلمين لتصميم *booklet* ٨٤.٧٥%، وهي نسبة تتراوح بين ٨١%-١٠٠ مما يدل على أنه مجدٍ للغاية. يمكن رؤية نظرة عامة على نتائج تقييم المعلمين في الرسم البياني ١ أدناه.



رسم بياني ١: نتائج تقييم المعلم لتصميم *booklet*

#### الخطوة الرابعة: التوسع

الخطوة الأخيرة من هذا البحث هي الخطوة التوسع في النتائج التي تم تصميمها، وهي الخطوة توزيع النتائج تصميمها وهو *booklet* اللغة العربية. وقد نشر نتائج تصميم *booklet* من خلال توزيعه على معلمي مادة اللغة العربية. وكانت استجابة المعلمين لهذا *booklet* إيجابية ويمكن تطبيقه بشكل جيد في التعلم. من خلال هذا *booklet* حل العديد من المشكلات الموجودة في تعلم اللغة العربية، ومن بينها مشكلة نقص المواد التعليمية المساندة عند تعلم اللغة العربية. بعض ردود المعلمين على نتائج تصميم كتيب اللغة العربية فيما يلي:



"تصميم *booklet* هو مبتكر للغاية بحيث يمكن أن يزيد من اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية"  
(المعلم\_ن.د).

"تصميم *booklet* قد تطويره جيد جداً ومفيد جداً للمساعدة في تقديم المواد التعليمية وتجذب انتباه الطلاب" (المعلم\_ي)

"*Booklet* جيد لدعم المواد التعليمية في تعلم اللغة العربية لأنه ملون أكثر وسهل الفهم، ونأمل أن يبتكر في المستقبل أكثر من ذلك" (المعلم\_د.م)

"تصميم *booklet* الذي تم تطويره مثير للاهتمام للغاية ويساعد المعلمين في تقديم المواد التعليمية ويتقبله الطلاب بسهولة" (المعلم\_ر.م)

"تصميم *booklet* اللغة العربية الذي تم تطويره مثير للاهتمام للغاية ويمكن أن يكون أحد الحلول لجعل الدروس أكثر تشويقاً" (المعلم\_ف.ر)

لقد تصميم منتج *booklet* كمادة تعليمية داعمة للغة العربية للصف السابع على مستوى المتوسطة بنجاح باستخدام طريقة DBR. وقد التحقق من صحة تصميم هذا *booklet* من قبل الخبراء وتقييمه من قبل المعلمين وكانت النتيجة أن هذا المنتج له جدوى لاستخدامه كمادة تعليمية للغة العربية. هناك ثلاثة خبراء للتحقق المواد التعليمية، وهي خبراء من ناحية المحتوى واللغة والتصميم. بالإضافة إلى ذلك، فقد حصل هذا المنتج المصمم على تقييم المعلمين بأن هذا المنتج له جدوى. والغرض من تقييم المعلم هو الحصول على استجابات تتعلق بالاستخدام، سواء من حيث الفعالية أو التطبيق العملي أو الكفاءة في تعلم اللغة العربية.

كما تم تصميم وتطوير المواد التعليمية على شكل *booklet* من قبل باحثين سابقين، ولكن ليس لتعلم اللغة العربية. وقد تطوير وتصميم *booklet* لاستخدامه في دروس الأحياء كمادة تدريسية إثرائية لمواد تدريس

النباتات<sup>24</sup> والبروتيستا<sup>25</sup>. بالإضافة إلى ذلك، تم أيضاً تطوير تصميم *booklet* كمادة تدريسية داعمة لدروس التاريخ من قبل مينا أنجيليا. وكانت نتائج التطوير فعالية في تحسين نتائج تعلم الطلاب بحيث أن تكون *booklet* المطورة مناسبة للاستخدام<sup>26</sup>. كما يهدف تصميم المواد التعليمية على شكل *booklet* أخرى إلى جذب انتباه الطلاب لاستخدام المواد التعليمية أثناء عملية التعلم ونجاح التعلم. كتطوير كتيبات مواد تعليمية لدروس الرياضيات على شكل *booklet* عن مادة فيثاغورس<sup>27</sup>، واستخدام *booklet* عن مادة الحساب<sup>28</sup>.

#### الخاتمة:

لقد أنتج هذا البحث تصميم مادة تعليمية للغة العربية تعتمد على *booklet*، وهي مادة تعليمية مساندة لمواد تعليم اللغة العربية الرئيسية التي يمكن أن تساعد المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية. وقد مرّ تصميم *booklet* الناتج عن البحث بالمراحل المناسبة باستخدام طريقة DBR. وهذه المراحل هي مرحلة تحليل المشكلة والاحتياجات، ومرحلة التصميم، ومرحلة التقييم التكويني والتقييم التلخيصي، وأخيراً مرحلة التوسع. وقد حظي تصميم هذا *booklet* بردود فعل إيجابية من الخبراء والمستخدمين (المعلمين) بأنه قابل للاستخدام في تعلم اللغة العربية. ومع ذلك، لم يتم تطبيق تصميم *booklet* اللغة العربية هذا بشكل مباشر في تعلم اللغة العربية بحيث لا يُعرف تأثيره على تحسين مخرجات تعلم الطلاب. لذلك، يمكن إجراء المزيد من البحوث لاختبار فعالية استخدام *booklet* اللغة العربية على نتائج تعلم الطلاب.

<sup>24</sup> Zikra Zikra, Elza Safitri, and Syahmithul Rafita, "PENGEMBANGAN BOOKLET TUMBUHAN ANGGREK ALAM SEBAGAI BAHAN AJAR PADA TOPIK PLANTAE UNTUK SMA / MA Development of Natural Orchid Plants Booklets as Teaching Materials on Plantae Topics for Senior High School," *Bioconchetta* 8, no. 1 (2022): 13-19.

<sup>25</sup> Titin Ulandari and S Syamsurizal, "Booklet Suplemen Bahan Ajar Pada Materi Protista Untuk Kelas X SMA/MA," *Jurnal Penelitian dan Pengembangan Pendidikan* 5, no. 2 (2021): 301-307, <https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJL/index>.

<sup>26</sup> Mita Anggelia, "Pengembangan Bahan Ajar Berbentuk Booklet Materi Masuk Dan Berkembangnya Islam Ke Indonesia Siswa Kelas X SMA Negeri Tugumulyo," *Yupa: Historical Studies Journal* 5, no. 1 (2021): 26-32.

<sup>27</sup> Nugraheni Sunu, Sumunar Utami, and Tua Halomoan Harahap, "Pengembangan Bahan Ajar Booklet Pada Pokok Bahasan Pythagoras Untuk Siswa Smp," *Journal Mathematics Education Sigma [JMES]* 2, no. 2 (2021): 83-89.

<sup>28</sup> Yanti Yanti, Muhamad Firdaus, and Nurmaningsih Nurmaningsih, "Efektivitas Media Pembelajaran Booklet Bermuatan Etnomatematika Tradisi Robo-Robo Pada Materi Aritmatika Sosial Kelas VII SMP Negeri 1 Sungai Kakap," *DIKSI: Jurnal Kajian Pendidikan dan Sosial* 3, no. 2 (2022): 20-27.

## المراجع

- حافضة رحمانى. ٢٠٢٢. "تطوير LKPD تعليم اللغة العربية بأسلوب Discovery Learning في المادة الساعة". بحر الوالدين. ٢٠٢٣. "تطوير كتاب متن الآجرمية في باب مخفوضات الأسماء بخريطة المفاهيم بمعهد باب المغفرة .Aceh Besar
- أميرة النساء. ٢٠٢٣. "تطوير المواد التعليمية بوسيلة Handout في مادة "المدرسة" لترقية مهارة القراءة للطلاب المرحلة الثانوية".
- جيهان فهيرا. ٢٠٢٣. "تطوير مادة اللغة العربية بوسيلة فيديو لتعليم مهارة الاستماع للمدرسة الابتدائية".
- طريقة العملية. ٢٠٢٤. "تطوير المواد التعليمية E-Booklet في المدة "الرياضة" واستعمالها في تدريس النحو — MTsN 4 Banda Aceh".
- Abdillah, Aris Junaedi, and Mohammad Zaka Al Farisi. "Systematic Literature Review: Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah" 4, no. 1 (2023): 39–51.
- Amelina, May Citra. "Identifikasi Lumut Hati Dan Lumut Tanduk Di Taman Hutan Raya Wan Abdul Rachman Youth Camp Kabupaten Pesawaran Lampung" (2021): 1–67.
- Amirudin, and Fatmawati. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VIII SMP IT Al-Yaumi Mataram 2020/2021." *Al-Maraji': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2018): 27–39. <http://etheses.uinmataram.ac.id/id/eprint/2755>.
- Ananda, Retno Andhita, Vit Ardhyantama, and Sugiyono. "Pengembangan Media Booklet Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Matematika Materi Segi Banyak." *Faktor: Jurnal Ilmiah Kependidikan* 9, no. 3 (2022): 254.
- Anggelia, Mita. "Pengembangan Bahan Ajar Berbentuk Booklet Materi Masuk Dan Berkembangnya Islam Ke Indonesia Siswa Kelas X SMA Negeri Tugumulyo." *Yupa: Historical Studies Journal* 5, no. 1 (2021): 26–32.
- Armstrong, Matthew, Cade Dopp, and Jesse Welsh. "Design-Based Research Origin of DBR Paradigms of DBR." *The Students' Guide to Learning Design and Research*, no. 2004 (2020): 1–6. [https://edtechbooks.org/studentguide/design-based\\_research%0ACC](https://edtechbooks.org/studentguide/design-based_research%0ACC).
- Christie, Chitra Dewi Yulia, and Nia Agus Lestari. "Pengembangan Media Ajar Berdasarkan Penelitian Analisis Morfologi Durian Di Jawa Timur." *Jurnal Koulutus* 2, no. 2 (2019): 21.
- Ernawati, Iis. "Uji Kelayakan Media Pembelajaran Interaktif Pada Mata Pelajaran Administrasi Server." *Elinvo (Electronics, Informatics, and Vocational Education)* 2, no.

2 (2017): 204–210.

Fauzan, Moh. “Pengembangan Modul Inovatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VII* (2021): 643–654.

Hayati, Salma, Dara Mubshirah, Azzaria Adnan, Aulia Rizki, and Mohammed Saad Bahaeddin. “Tasmim LKPD Ta’lim Al-Lughah Al’Arabiyyah Bi Uslub STAD Fi Madah Al-Hiwayah” 6, no. 2 (2022): 239–254.

Hutasoit, Masta, Widiyandana, and Sri Suparyati Soenarto. “Pengaruh Media Edukasi Booklet Tentang Pencegahan Diare Dan Pneumonia Secara Terpadu Terhadap Pengetahuan Ibu.” *Media Ilmu Kesehatan* 6, no. 2 (2019): 101–111.

Lailatussaadah, Asyraf Isyraqi Bin Jamil, and Fakhrul Adabi Bin Abdul Kadir. “Designing and Assesing an Islamic Entrepreneurship Education Model for Islamic Higher Education (Ihe).” *Jurnal Ilmiah Islam Futura* 23, no. 1 (2023): 38–59.

Laubaha, Siti Aliyya, Zohra Yasin, and Muhammad Zikran Adam. “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah.” *ASSUTHUR Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2022): 98–108.

Magdalena, Ina, Tini Sundari, Silvi Nurkamilah, Dinda Ayu Amalia, and Universitas Muhammadiyah Tangerang. “Analisis Bahan Ajar.” *Jurnal Pendidikan dan Ilmu Sosial* 2, no. 2 (2020): 311–326. <https://ejournal.stitpn.ac.id/index.php/nusantara>.

Mardiyah, Tika. “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Tsanawiyah Pesantren Sabilil Muttaqien (MTs. PSM) Tanen - Rejotan - Tulungagung.” *Jurnal Perspektif* 10, no. 2 (2017): 20–45. <http://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/perspektif/article/view/3317>.

Rukmana, Hartarti Indah. “Kelayakan Media Booklet Pada Submateri Keanekaragaman Hayati Kelas X.” *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa (JPPK)* 7, no. 2 (2018): 1–11.

Sunu, Nugraheni, Sumunar Utami, and Tua Halomoan Harahap. “Pengembangan Bahan Ajar Booklet Pada Pokok Bahasan Pythagoras Untuk Siswa Smp.” *Journal Mathematics Education Sigma [JMES]* 2, no. 2 (2021): 83–89.

Ulandari, Titin, and S Syamsurizal. “Booklet Suplemen Bahan Ajar Pada Materi Protista Untuk Kelas X SMA/MA.” *Jurnal Penelitian dan Pengembangan Pendidikan* 5, no. 2 (2021): 301–307. <https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJL/index>.

Wahyudi, Adip. “Pentingnya Pengembangan Bahan Ajar Dalam Pembelajaran IPS.” *JESS: Jurnal Education Social Science* 2, no. 1 (2022): 51–61. <http://ejournal.iain-tulungagung.ac.id/index.php/epi/index>.

Yanti, Yanti, Muhamad Firdaus, and Nurmaningsih Nurmaningsih. “Efektivitas Media Pembelajaran Booklet Bermuatan Etnomatematika Tradisi Robo-Robo Pada Materi Aritmatika Sosial Kelas VII SMP Negeri 1 Sungai Kakap.” *DIKSI: Jurnal Kajian Pendidikan dan Sosial* 3, no. 2 (2022): 20–27.

Zikra, Zikra, Elza Safitri, and Syahmithul Rafita. “PENGEMBANGAN BOOKLET TUMBUHAN ANGGREK ALAM SEBAGAI BAHAN AJAR PADA TOPIK PLANTAE UNTUK SMA / MA Development of Natural Orchid Plants Booklets as Teaching Materials on Plantae Topics for Senior High School.” *Bioconcetta* 8, no. 1 (2022): 13–19.

